

对国家或地区代码域名支持 组织 (ccNSO) 的审查

ccNSO 审查工作组
最终报告

2011年3月4日

目录

0. 执行摘要	3
1. 背景信息	4
大事记	4
本报告的结构	5
公众意见	5
2. 工作组关于独立审查机构建议的结论	6

0. 执行摘要

ccNSO 审查工作组在本报告中提交了关于 ICANN 国家或地区域名代码支持组织 (ccNSO) 的审查流程结论¹。

ccNSO 的目标是什么？

ccNSO 是 ICANN 的一个支持组织²，具有多项职能，包括：

- 制定与 ccTLD 有关的政策；
- 促成在 ccNSO 群体间建立共识；
- 与其他 ICANN 机构协调；
- 制定供 ccTLD 管理机构选用的最佳实践，以帮助掌握管理技能，加强技术和运营方面的协作。

ccNSO 实现目标的成效如何？

工作组同意独立审查机构的意见，认为在目前结构下，ccNSO 较好地实现了其目标。

哪些措施可提高 ccNSO 的工作成效？

要提高 ccNSO 的工作成效，有两种可能的措施：

- **结构变更**，变更使命和报告机制。根据总体审查结果，审查机构并未就结构变更提出任何建议。
- **运营变更**，例如：正式化轻量级响应机制、引入任期限制、提供翻译服务及其它内容。

工作组的结论

依照此次审查，工作组认为无需对 ccNSO 进行任何结构变更，同时指出在不远的将来会需要进行结构变更，以将 IDN ccTLD 纳入 ccNSO。工作组还指出为这些变更做准备是 ccNSO 当前工作的核心。此外，工作组认为务必确保实施运营变更建议不会对该工作产生不利影响。

因此，工作组决定通过以下结论，结束其使命：

- 满意地指出，ccNSO 已经在实现 2003 年其设立时制定的总体目标方面取得了长足进步。
- 对独立审查机构建议的运营措施发表意见并得出结论。
- 建议与 ccNSO 密切协调与合作以实施这些运营措施，以便使任何实施步骤与 ccNSO 现有工作时间表一致，而不会影响优先事项的执行。

¹ ccNSO 审查流程由特定的审查工作组管理，该工作组通过机构改进委员会向 ICANN 理事会报告。该流程包括由选择的独立承包商执行外部审查，以及工作组与机构群体中相关成员之间进行一系列互动沟通。为了拟定最终结论草案，工作组考虑了审查机构收集的证据及其提出的建议以及从机构群体处征求和收到的反馈。在编写本最终报告时还考虑了公众对最终报告草案的意见。

² 定义见 ICANN 第 IX 条

1. 背景信息

作为机构审查计划的一部分，ICANN 已对国家或地区代码域名支持组织 ([ccNSO](#)) 进行了审查。根据 [ICANN 章程第 IX 条](#)，ccNSO 的角色³定义如下：

- “1. 制定与国家或地区顶级域名相关的全球政策并就此向理事会提供建议；
2. 促成在 ccNSO 群体范围内达成共识，包括与域名相关的 ccTLD 活动；以及
3. 与其他 ICANN 支持组织、委员会和社群协调。

因 ccNSO 成员资格而适用 ccNSO 成员的政策仅为依照本条第 4.10 款和第 4.11 款制定的政策。不过，ccNSO 也可以参与其成员认可的其他活动。遵循这些活动的结果应属自愿。该类活动可包括：力求制定供 ccTLD 管理机构选用的最佳实践，以帮助全球 ccTLD 管理机构群体掌握管理技能，加强 ccTLD 管理机构之间在运营和技术方面的协作。”

机构审查（见[网站](#)）是 ICANN 持续改进计划的一部分，目的是借助外部独立专业顾问的支持，确保对 ICANN 重点机构的职责和运营进行深入细致的审查。

按照 [ICANN 章程](#)第 IV 条第 4 款的规定，“根据采取董事会规定的标准所采取的审核目标应是为了确定 (i) 作为 ICANN 组织结构的一部分，该组织是否具有长期的目标，(ii) 如果有的话，那么对其结构或运作方式的任何更改是否有助于提高其效力。”

机构审查流程由机构改进委员会（以下简称 SIC）负责监督。该委员会是理事会的一个常务委员会。SIC 获得授权成立各项审查的专门工作组（以下称工作组）。

在 ICANN 工作人员的支持下，审查工作组有两项主要任务：

- 确保选出的外部审查机构在履行职责时完全独立自主地做出判断，基于事实依据得出结论并提出建议，同时遵循所选的方法和工作计划；
- 提交审查机构的报告后，再制订一份报告，并通过机构改进委员会提交理事会，以说明为提高被审查重点机构的效力应采取的措施。

大事记

2009 年 5 月，ICANN 理事会批准成立 ccNSO 审查工作组。工作组包括以下人员：Jean-Jacques Subrenat（主席）、Ram Mohan、Demi Getschko、Alejandro Pisanty 及 Vittorio Bertola。该工作组起初得到了 Marco Lorenzoni（ICANN 负责机构审查的理事）的支持。从 2010 年 6 月开始，由 Olof Nordling（ICANN 服务关系主管）提供支持。工作组还与 Bart Boswinke（ICANN 的 ccNSO 高级政策顾问）保持联络。

ICANN 理事会遵照公开推举程序，委任 ITEMS International 对国家或地区代码域名支持组织 (ccNSO) 进行外部独立审查。

独立审查机构于 2009 年 11 月开始工作，展开[调查](#)并于 2010 年 1 月公布了调查结果[概要](#)。2010 年 6 月，发布了[独立审查机构的最终报告](#)并征求[公众意见](#)，原定意见征询截止日为 2010 年 7 月 30 日。为获得 ccNSO 和更广泛机构群体的反馈，还于 2010 年 6 月在布鲁塞尔 ICANN 会议上发布了独立审查机构的报告。之后最终报告连同审查机构的[附录](#)很快便完成，同时公众意见征询期也从 2010 年 7 月 30 日[延长](#)到 2010 年 9 月 15 日。

各 ccTLD 机构群体在于布鲁塞尔召开的 ICANN 会议上对审查报告提出了初步意见，并以 7 项书面意见的方式进行了详细说明。这些意见（见[建议汇总](#)）提供了合理看法，

³ 请参阅前面的脚注 2。

可帮助工作组分析独立审查机构提出的建议的优点和弊端。工作组在审议过程中考虑了这些意见，并得出如何合理修改审查机构的建议的结论。

据此编写的最终报告草案已公布并进入公众意见征询阶段。意见征询期为 2010 年 11 月 15 日至 2011 年 1 月 15 日。

已收到的两份书面意见（见[建议汇总](#)）均对报告表示支持。在该意见及近期进展的基础上，相比最终报告草案，最终报告只在某些细节上做了优化，两份报告在实质性结论上并无差异。

工作组希望借此机会对那些提供意见的人士和独立审查机构所做的宝贵贡献表示诚挚谢意。

本报告的结构

本报告包括三个部分，即：

- 第 0 部分 — 报告的执行摘要。
- 第 1 部分 — 即此部分，提供背景信息
- 第 2 部分 — 阐述工作组对审查机构提出的各项建议的结论。结论部分按照独立审查机构提出的建议分类组织，以方便阅读和参考。

公众意见

在编写 ccNSO 审查工作组最终报告草案时，还仔细考虑了公众对独立审查机构最终报告所提出的意见。工作组发布了最终报告草案，并从<日期>起征求公众意见。考虑了收到的意见后，工作组将本最终报告以及后续的实施措施提交 ICANN 审批。

2. 工作组关于独立审查机构建议的结论

执行任务时，工作组始终谨记本次审查的总体目标。工作组职责的主要内容有：

1. 确定 ccNSO 是否仍然履行在 ICANN 中的角色：工作组认为其仍在履行角色，而且成效颇佳；
2. 确定是否需要进行任何变更：工作组同意几项变更建议。

此外，工作组还审查了 2003 年发展和改革流程的前提是否得到满足。工作组认为 ccNSO 在 ICANN 中履行着职能，ICANN 也为 ccNSO 发挥着应用作用。工作组认为保持平等关系可使已知需求得到满足。在平等关系下，每个支持组织或咨询委员会都能对 ICANN 政策的制定施加影响、都同样地为这些政策的制定付出努力，而且遵循这些政策。正是在这种条件下，工作组考虑了独立审查机构的各条建议。

[审核机构的最终报告](#) 包含 12 条建议，按 1 到 12 进行编号。没有关于结构方面的建议（即未提出对 ccNSO 目前结构和使命进行变革的设想），所有建议都围绕运营方面提出。理事会工作组同意这种方法，总体考虑如下：

- 发展（如引入 IDN ccTLD）必定推动结构变更。为这些变更做准备已经成为 IDN ccPDP 的一部分。务必确保实施任何审查建议不会对该准备工作产生不利影响，并且应在 ccNSO 就此角度认为合适的时候落实实施步骤。
- 应考虑并循序渐进地实施运营方面的审查建议，同时与 ccNSO 的实施计划保持一致⁴。

本报告阐述了审查工作组的结论。以下为独立审查机构提出的所有建议汇总，以及审查工作组针对每项建议的意见。工作组在意见中提出了自己的结论。请注意：本次审查最后的意见征询期内收到的公众意见完全支持这里的所有结论。

读者可参考[审查机构的最终报告](#)了解所有背景信息。

审查机构的建议	1. ccNSO 应当考虑采取基于共识的、更简便、更快速的替代政策制定机制：a) 评论机制可令 ccNSO 快速响应 ICANN 理事会或其他支持组织的要求。b) 意见书机制可令 ccNSO 对相关 ccTLD 问题的普通陈述进行详细说明，使其反映出 ccTLD 机构群体的总体意见。与意见书机制一样，快速通道评论机制对 ccNSO 成员不具约束力。
工作组的结论	1 a) 和 1 b) 两项建议符合 ccNSO 内部的实际做法。实际上，这两项建议是要求将这些做法正式化，以使 ccNSO 工作清楚而透明。工作组支持朝这方面努力，并指出 ccNSO 已预见到并正在制定达到此目的的指导原则。不过，根据多项机构群体意见，这些并非政策制订机制，也不会替代政策制订流程 (PDP)。

审查机构的建议	2. 考虑将 ccNSO 制作和与其相关的重要文件（ICANN 章程、《规则和 指导原则》文件、主要政策文件等）以及 ccNSO 发布的意见书的概要内容翻译为联合国主要语言。
----------------	---

⁴ 机构审查工作组报告定稿并通过后，ICANN 理事会需要工作人员与被审查机构合作制定实施计划，该计划需在通过后付诸实施。

工作组的结论 工作组以积极眼光看待此项建议，承认将必要文件翻译成联合国主要工作语言是 ICANN 的目标之一。但是，该目标根据预算加以限制，而且在个案中，还需要仔细考虑成本和潜在益处的性价比。最好由相关机构群体进行此类评估，工作组将这一问题留给 ccNSO 群体考虑，并要求其对各项详细建议提出解决方案。工作组还提及对与此密切相关的第 3 项建议的结论，如下如述。工作组进一步指出，收到的意见并未对第 2 项建议表示完全支持。部分意见要求只对核心文件进行翻译，另一部意见提出在进行任何翻译之前首先应解决翻译所需资金的问题。工作组还提到，如果能找到经济有效的方法，应由 ccNSO 考虑重要文件的翻译事宜。

审查机构的建议 3. 由于定期翻译文件的成本高昂，我们建议与 ccNSO 活动相关的所有文件的翻译工作由 ccNSO 成员自己完成。可以参照维基百科的模式，建立一个多语言维基来方便翻译工作。采用这种方法，文件的翻译责任由各语言群体自己承担，且对文件翻译的语言种类不应有任何限制。如果采用此类机制，我们还建议委员会为每种语言指定一名“语言群体管理者”，负责检查翻译的准确性。

工作组的结论 工作组同意该志愿性方案可能对机构群体有利，并指出这不会与工作组就上述第 2 项建议的结论相抵触。故此，该方案应且因只应留待 ccNSO 群体在被视为有效且切合实际的时候做出决定。同时，工作组指出部分机构群体意见对所提议方案的可行性表示怀疑。工作组还指出，ccNSO 委员会表示 ccNSO 愿意考虑志愿翻译这一想法。

审查机构的建议 4. ccNSO 工作人员应定期参与外展推广活动，以扩大成员规模/更好地与非成员交流。ICANN 应该增加资源，以向 ccTLD 群体推荐富有吸引力的增值服务。这些有价值的增值服务需要一个专门的“在线群体管理者”，其主要职责是以 ccNSO 成员不足的地区为重点吸引新成员加入。

工作组的结论 工作组同意努力扩大 ccNSO 成员规模这一基本目标，并希望强调 ICANN 地区联络人员为实现该目标已开展的外展推广的作用。公众认为，除非财务分担问题已得到解决，否则无需为达成这一目标而额外增加开支，工作组对此表示赞同。

关于“富有吸引力的增值服务”的观点，工作组指出这是一个概括性的表述，缺乏应有针对性。工作组原则上支持考虑推出新服务来吸引新成员加入，但前提是该类服务必须严格符合 ccNSO 的使命，并且是 ccNSO 成员明确提出的需求，公众意见也支持这一点。

审查机构的建议 5. ccNSO 应与 GAC 和 ALAC 展开交流，共同确定用以增加 ICANN 内所有支持组织和咨询委员会的成员规模的联合举措。

工作组的结论 工作组认为关于扩大成员规模目标的建议有其价值。但工作组指出，加入或不加入这些机构的理由对不同的机构和不同的潜在成员而言各不相同。因此，工作组对全体联合开展活

动是否能取得圆满成功表示怀疑。工作组进一步肯定了关于此项建议收到的意见，特别是 ccNSO 委员会的意见。ccNSO 委员会认为就鼓励政府运营的 ccTLD 加入 ccNSO 而言，与 GAC 的展开交流是极为有效的。

审查机构的建议

6. 在 ccNSO 制订可能影响注册服务商和注册人活动的政策时，ccNSO 应能够收集到它们对此的立场态度。

工作组的结论

工作组首先指出，全球 ccNSO 政策制订范围非常集中。工作组还指出，依照 ccNSO 政策制订流程为公众发表意见创造了广泛的机会。公众意见强调了 GNSO 注册商和 ccTLD 注册商在角色上的差别，工作组对此表示认同。其中一项意见指出现已存在一些国际国内机制以就相关政策问题咨询注册商和注册人，工作组也对此表示认可。

审查机构的建议

7. 除了不断改进网站建设，我们建议实施协同网络工具，以便 ccNSO 按主题、区域、语言创建子组。此类工具包括维基、会议日程和项目管理功能，成员可以藉此更新个人在所有已注册的 ccNSO 参与者中的详细联系信息。对于此协同工具与现有邮件列表的衔接需要进行研究。此类工具将有助于活跃 ccNSO 群体和吸引新成员加入。要发挥此类工具活跃气氛的作用，“群体管理”能力不可或缺。

工作组的结论

工作组支持需求驱动方法。根据该方法，在采用新工具之前首先应发现需求并获得群体的同意。为此，工作组建议 ccNSO 群体针对群体不断发展的需求考虑独立审查机构的建议，以此作为新网站建立后的下一步可能行动。鉴于收到的公众意见对过于激进的计划表示怀疑，这进一步证明了这种需求驱动的步进式方法的合理性。工作组进一步指出，ccNSO 委员会决定继续评估和采取新的协同工具，同时改进 ccNSO 网站。

审查机构的建议

8. ICANN 应为 ccNSO 提供适当的“管理群体”能力，以充分发挥协同工具的优势。

工作组的结论

建议认为 ICANN 应根据 ccNSO 对实施上述第 7 项建议的决定为其提供此类能力，工作组对此表示支持。第 8 项建议提出了后续步骤和规划过程中必须遵循的程序。如同第 7 项建议那样，工作组再次指出，关于第 8 项建议收到的公众意见不太赞同过于激进的计划，并声称需要进行成本/效益分析。工作组进一步指出，ccNSO 委员会认为现有的资源水平对其十分有利。

审查机构的建议

9. 引入对 ccNSO 委员会成员的任期限制（已列入布鲁塞尔 ccNSO 会议议事日程）。

工作组的结论

为遵循良好管理的法则，有必要建立完善的继任规划流程，

保证领导角色始终能得到正确行使。为此，工作组承认 ccNSO 目前正在努力制订这一流程，并建议应严格遵守该流程，因为外部因素以及任职限制令继任规划更加重要。工作组对第 9 项建议表示赞同，同时指出，公众意见暗示 ccNSO 服务志愿者的数量似乎受到委员会工作量和其它减轻因素的限制。公众意见认为第 9 项建议依赖于第 10 项建议（见下文），工作组对此表示赞同。

审查机构的建议

10. ccNSO 应考虑在《ccNSO 规则和指导原则》中澄清委员会和主席的各自角色。

工作组的结论

工作组建议依照以上第 1 项建议对这方面以及程序正式化进行考虑。工作组还指出，公众意见中提到 ccNSO 支持且预见对角色和职责的澄清，同时还满意地指出这方面的工作已在进行中。

审查机构的建议

11. 就理解 ICANN 为 ccTLD 和 ccNSO 的运营而分配的预算而言，按利益主体的利益范围进行的支出分析代表着一个重大进步。为了 ccNSO 成员和更广泛的 ccTLD 群体的利益考虑，我们建议设立一个永久性的财务联络员（一个由 ccNSO 委员会任命的成员），他/她将作为中间人负责与 ICANN 财务部门联络，确保资金分配以及与 ccNSO 和 ccTLD 活动相关的其他预算事项完全透明。下次发布的按利益主体的利益范围进行的 ICANN 支出分析可能是减少“认知差异”的一次契机。

工作组的结论

工作组认为，鉴于 ICANN 预算及预算流程对 ccNSO 事务的影响，彻底掌握它们符合 ccNSO 的利益。工作组还指出，可采取各种方式实现这一目的，并认为应由 ccNSO 去决定哪种方式最好。工作组还指出，ccNSO 近期成立了常务财务工作组，它承担的职能之一就是联络。工作组进一步指出，公众意见对该项建议既有支持也有反对，大多数意见认为财务事项不属于 ccNSO 的审查范围，但也有意见认为确实应当把它们纳入审查范围。工作组还提到应由 ccNSO 委员会决定审查并优化与 ICANN 财务部的互动机制。

审查机构的建议

12. 每年，ccNSO 应该制定和发布今后两、三年的政策路线图，作为当前和即将开始的政策工作的战略文件，同时也作为一种常规的宣传手段，向 ICANN 机构群体内部和外提供信息。

工作组的结论

工作组建议将该计划作为高级“活文档”并由 ccNSO 制定，计划可修改且至少每年审查一次。工作组进一步指出 ccNSO 已在这方面采取行动，并鼓励该行动继续下去。工作组还指出，公众意见总体支持此项建议，并要求其具有灵活性。